

DÉCLARATION AU NOM D'UNE COLLECTIVITÉ

(article 722.2(2) C.cr.) - Formule 34.3

COMMUNITY IMPACT STATEMENT

(Section 722.2(2) Cr.C.) - Form 34.3

IDENTIFICATION DU DOSSIER / FILE IDENTIFICATION

Si plusieurs personnes sont accusées relativement à un même acte criminel, vous pouvez compléter un seul formulaire pour tous les dossiers.

If several person persons are charged with the same crime, you can complete only one form for all the cases.

Coaccusés N^{o(s)} / Co-accused No(s)

N^o / No. _____

La Reine contre / *The Queen v.*

_____ Prénom et nom de l'accusé / Given name and family name of accused

La présente formule peut être utilisée pour présenter une description des dommages ou des pertes causés à une collectivité par suite de la perpétration d'une infraction ainsi que des répercussions que l'infraction a eues sur elle. Vous pouvez ajouter des pages additionnelles au besoin.

This form may be used to provide a description of the harm or loss suffered by a community as the result of the commission of an offence, as well as a description of the impact of the offence on the community. You may attach additional pages if you need more space.

La déclaration **ne peut** comporter : / *Your statement **must not** include:*

- de propos concernant l'infraction ou le délinquant qui ne sont pas pertinents au regard des pertes ou dommages subis par la collectivité;
any statement about the offence or the offender that is not relevant to the harm or loss suffered by the community;
- d'allégations non fondées; / *any unproven allegations;*
- de commentaires sur des infractions pour lesquelles le délinquant n'a pas été condamné;
any comments about any offence for which the offender was not convicted;
- de plaintes au sujet d'un particulier, autre que le délinquant, qui était associé à l'enquête ou à la poursuite de l'infraction; ou
any complaint about any individual, other than the offender, who was involved in the investigation or prosecution of the offence; or
- sauf avec la permission du tribunal, de points de vue ou de recommandations au sujet de la peine.
except with the court's approval, an opinion or recommendation about the sentence.

Nom de la collectivité au nom de laquelle est faite la déclaration

Name of community on whose behalf the statement is made

Vous pouvez présenter un compte rendu détaillé des répercussions de l'infraction sur la collectivité. Les sections ci-après ne constituent que des exemples de renseignements que vous pouvez inclure dans votre déclaration. Vous n'êtes pas obligé d'inclure tous ces renseignements.

You may present a detailed account of the impact the offence has had on the community. The following sections are examples of information you may wish to include in your statement. You are not required to include all of this information.

Expliquez comment la déclaration reflète les vues de la collectivité

Explain how the statement reflects this community's views

1 RÉPERCUSSIONS D'ORDRE ÉMOTIF / EMOTIONAL IMPACT

Veillez décrire les répercussions d'ordre émotif que l'infraction a eues sur les membres de la collectivité, par exemple, en ce qui concerne le mode de vie et les activités des membres de la collectivité, les relations des membres de la collectivité avec les autres, à l'intérieur et à l'extérieur de la collectivité, la capacité des membres de la collectivité à travailler, à fréquenter l'école ou à étudier, les sentiments, les émotions et les réactions des membres de la collectivité à l'égard de l'infraction et le sens d'appartenance de la collectivité à la région.

Describe how the offence has affected community members emotionally. For example, think of community members' lifestyles and activities, community members' relationships with in the community and outside it, community members' ability to work, attend school or study and community members' feelings, emotions and reactions as they relate to the offence and the community's sense of belonging to the region.

2 RÉPERCUSSIONS D'ORDRE PHYSIQUE / PHYSICAL IMPACT

Veillez décrire les répercussions d'ordre physique que l'infraction a eues sur les membres de la collectivité, par exemple, en ce qui concerne la capacité des membres de la collectivité d'avoir accès aux services et les changements apportés aux modes de transport et aux trajets empruntés pour se rendre à l'école, au lieu de travail et aux magasins, etc.

Describe how the offence has affected community members physically. For example, think of the ability of community members to access services and changes in transportation and routes taken to and from school, work, shopping, etc.

3 RÉPERCUSSIONS D'ORDRE ÉCONOMIQUE / ECONOMIC IMPACT

Veillez décrire les répercussions d'ordre économique que l'infraction a eues sur la collectivité, par exemple, en ce qui concerne toute diminution du nombre de visiteurs ou de touristes dans la région, la valeur des biens perdus ou détruits et le coût de réparation ou de remplacement de ces biens et les coûts, pertes ou dépenses qui ne sont pas couverts par l'assurance.

Describe how the offence has affected the community financially. For example, think of any reduction in the number of visitors or tourists to the region, the value of any property that was lost or damaged and the cost of repairs or replacement and any costs or losses that are not covered by insurance.

Veillez noter que la présente déclaration ne constitue pas une demande d'indemnisation ou de dédommagement.
Please note that this is not an application for compensation or restitution.

4 CRAINTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ / FEARS FOR SECURITY

Veillez décrire toute crainte que les membres de la collectivité ont pour leur sécurité ou celle de leur famille et de leurs amis, par exemple : des préoccupations concernant des contacts avec le délinquant.

Describe any fears that community members have for their security or that of their family and friends. For example, think of concerns with respect to contact with the offender.

5 **DESSIN, POÈME OU LETTRE / DRAWING, POEM OR LETTER**

Vous pouvez utiliser cet espace pour faire un dessin ou écrire un poème ou une lettre si cela peut vous aider à dépeindre les répercussions que l'infraction a eues sur la collectivité.
You may use this space to draw a picture or write a poem or letter if it will help you express the impact that the offence has had on the community.

6 **SIGNATURE / SIGNATURE**

À ma connaissance, les renseignements contenus dans la présente déclaration sont exacts.
To the best of my knowledge, the information contained in this statement is true.

À / At _____ , le / on _____

Signature du déclarant / *Signature of declarant*